

## 赤ちゃんについて (Tungkol sa sanggol)



**Q: 赤ちゃんの体重がへるのは大丈夫？**

**A:** 生後3～4日めまでの赤ちゃんは、おしっこ(尿)やうんち(便)を出すのに比べて、飲む量が追いつかないために、体重がへっていきます。生まれたときの体重の10%以内のへり方であれば問題ありません。1週間～10日間後には、生まれたときの体重にもどっていきます。

**Q: 赤ちゃんの体が黄色なのは大丈夫？**

**A:** 黄疸(皮ふが黄色になること)は、どの赤ちゃんにもあります。生後3～4日めごろから、顔や白目が黄色くなりますが、1週間～10日めごろには、なくなっていきます。黄疸の原因は体の中のビリルビンという黄色い物質によるものです。赤ちゃんの体の中では、赤血球のヘモグロビンがお腹の中にいた胎児期のものから大人のものにかわるため、たくさんの赤血球がこわれます。赤血球がこわれてビリルビンができるのですが、このビリルビンによって、皮ふなどが黄色に染まることを黄疸といいます。通常、ビリルビンは便として体の外にでていくものですが、赤ちゃんの場合は、体のはらたきが大人とくらべてまだ未熟で、ビリルビンを処理し便として外にだすはたらきも弱いため、このような症状がこります。ビリルビンの値は血液検査でわかりますが、基本的には元気がよく泣いて、よくのめていけば問題ありません。黄疸が強いときは、「光線療法」という赤ちゃんに光をあてる治療をすることがあります。また、母乳をのんでいる赤ちゃんは黄疸が長くなることもあります。元気があってよくのめていけば心配ありません。



**Q: Maaari bang gumaan ang timbang ng sanggol?**

**A:** Saloob ng ika 3～4 na araw, gagaan ang timbang nila dahil mas marami ang ihi at dumi kaysa sa naiinom nilang gatas. Walang problema kung ang timbang na naibawas ay hindi hihigit ng 10% sa una niyang timbang noong isinilang. Pag abot ng 1 linggo o ika 10 na araw ay babalik na din sa dati nilang timbang.

**Q: Maayos lang bang madilaw ang katawan ng sanggol?**

**A:** Jaundice (ang pag dilaw ng balat) ay nanyayari sa kahit kaninong sanggol. Pag dating ng 3～4 na araw pagkaanak, naninilaw ang mukha at ang maputing parte ng mata, subalit pag dating ng 1 linggo ~ 10 na araw mawawala din. Ang Jaundice ay nanyayari dahil sa madilaw na sustansya na tinatawag na bilirubin. Saloob ng katawan ng sanggol, masisira ang maraming red blood cells dahil ang hemoglobin ay magbabago mula sa fetal period noong nasa loob ng tiyan ng ina sa matanda. Pagsira ng red blood cells magkakaroon ng bilirubin, itong bilirubin ang nagpapadilaw ng balat at ito ay tinatawag na jaundice. Madalas ang bilirubin ay lumalabas ng katawan sap ag dumi pero ang sanggol ay mahina pa ang galaw ng tiyan para ilabas sa dumi, hindi tulad ng matanda. Ang bilirubin ay malalaman sa blood test ngunit hindi kailangan mag-alala kung malakas naman ang kalagayan, umiiyak, at maayos ang paggatas. Pag malakas ang pag jaundice binibigay ang 「Photo Therapy」. Minsan nakakatagal ang jaundice kung ang sanggol ay dumedede ngunit hindi kailangan mag-alala kung malakas naman maggatas.

### Q: どうして K2 シロップをのむの？

A: 生まれてすぐの赤ちゃんは、ビタミン K がたりないことがあります。ビタミン K がたりないと、血液をかたまりさせるはたらきが悪くなり、脳や消化管などで出血しやすくなります。これを予防するために、入院中(生まれたあと授乳を開始してすぐと、退院のとき)と生後1ヶ月ごろにビタミン K2 のシロップをのませます。



### Q: どうしてかかとから血をとるの？

A: 先天性代謝異常症をはやくみつけるための血液検査で、これはすべての赤ちゃんに生後4日めに行います。検査の方法は、入院中に赤ちゃんの「かかと」から少しだけ血液をとります。結果は、検査をしたところから郵送で送られてきます。



### Q: 赤ちゃんの検査はいつですか？

A: 1ヶ月健診は赤ちゃんが生まれた病院でうけてください。そのあとも、発育・発達の確認と異常をはやくみつけるために、生後3ヶ月ごろ、6ヶ月ごろ、9ヶ月ごろ、1歳ごろの定期健診をうけましょう。健診は、市や区の保健センター(無料なことが多い)や、かかりつけの病院でうけることができます。出生届をだしていれば、役所から郵送で連絡がきます。

### Q: Bakit pinapainom ng K2 Syrup?

A: Ang bagong panganak na sanggol ay minsan kulang ng potassium. Pag kulang ng potassium, hindi nagbubuo ang dugo, at madaling dumugo sa utak at o satunawing kaayusan. Para maiwasan ito, binibigyan ang K2 syrup ng tatlong beses: sa unang pag gatas, bago makalabas ng ospital, at sa unang buwan.



### Q: Bakit kinukuhaan sila ng dugo mula sa sakong?

A: Ginagawa sa lahat ng sanggol pag dating ng ika-4 na araw para malaman kung may congenital metabolic disorder. Kukuhanan ng kaunting dugo ang sanggol mula sa sakong habang nasa ospital. Ang resultang ito ay pinapadala sayo pag lumabas na ang resulta.



### Q: Kelan gaganapin ang siyosat ng kalusugan ng sanggol?

A: Pagka-isang buwan ng sanggol, pumunta sa ospital kung saan ipinanganak ito para masiyasat ang kalusugan. Susundan ng ika-3 buwan, ika-6 na buwan, ika-9 na buwan at pagka-isang taon ng sanggol kailangan ng general check-up. Ang siyosat ay magaganap sa city o sa ward o sa Hoken Center (madalas libre) o sa ospital. Pag nag bigay ka ng Shusseï Todoke (Birth Certificate) sa Yakusho (Opis ng gobyerno), pinapadalahan ka ng sulat kung kailangan na mag pasiyasat.